Anul 47-lea | Duminică 15 Octomvrie 1939 | Nr. 42

FOAIA POPORULUI

Cea mai veche foaie poporală, naţională şi politică, înfiinţată la anul 1892

Un număr: 3 lei | Apare în fiecare Duminecă | Un număr: 3 lei

PREŢUL ABONAMENTULUI
Pe un an . . . . . Lei 140·—
Pe o jumătate de an . . . . Lei 70·—
Pentru America 3 dolari pe un an întreg
Pentru societăţi şi autorităţi 300 lei anual

Director-Proprietar : N. BRATU, fost Senator

Redacţia şi Administraţia :
Sibiu, strada Regina Maria No. 57

Inreg. la Trib. Sibiu No. 187—1938.

INSERATE
se primesc la BIROUL ADMINISTRAŢIEI
Sibiu, str. Regina Maria 57 (fostă Cisnădiei
Preţul înseratelor
Un şir petit 8 Lei pentru fiecare publicare

BIBLIOTECA CENTRALĂ "ASOCIAŢIUNII" SIBIIU

Mărirea concediilor concentraţilor şi ajutorarea familiilor lipsite

După cum se anunţă din Bucureşti, concediile acordate concentraţilor au fost sporite dela 10 la 20 de zile.

Pe de altă parte, d. *N. Otescu,* ministrul internelor, a comunicat d-lor Rezidenţi Regali ai ţinuturilor din ţară, următoarele dispoziţiuni ce urmează a fi luate pentru ajutorarea concentraţilor lipsiţi de mijloace :

Să se alimenteze fondul de ajutoare, în raport cu bugetul fiecărui Ţinut (1½—3 milioane).

Dacă fondul de deschidere de credit nu este de ajuns, urmează să se procedeze la modificarea bugetului.

Prefecturile de judeţ vor împărţi în natură familiilor concentraţilor săraci 20 kgr. făină şi 40 kgr. mălai. Aceste alimente vor fi cumpărate dela producătorii locali şi achitate de fiecare Ţinut, pe baza conturilor înaintate de prefectură. Plata alimentelor se va face prin prefecturi.

Pentru a se veni în ajutorul armatei, d. ministru N. Otescu a mai luat măsuri să se cumpere cantităţi de lână, care să fie distribuită şcoalelor profesionale din fiecare Ţinut, spre a se confecţiona ciorapi şi pieptare pentru soldaţi.

Se va face în acest scop apel şi la concursul societăţilor de binefacere din fiecare ţinut şi în general la orice instituţie care ar puteq contribui la această operă.

Ciorapii şi pieptarele confecţionate vor fi vărsate autorităţilor militare superioare din fiecare ţinut pentru distribuire. Orice iniţiativă luată în această privinţă va fi bine primită şi se va bucura de întreg sprijinul oficial.

Ungaria şi România reduc armata la graniţă

O mijlocire prietenească a Jugoslaviei

La începutul acestei săptămâni s'a publicat următorul comunicat oficial al guvernului român :

La data de 24 Septemvrie, Guvernul iugoslav a intervenit în mod amical pe lângă Guvernul român întrebându-l, dacă n'ar considera potrivit, ca România şi Ungaria să procedeze la o reducere simultană (deodată) a efectivelor militare concentrate la graniţa lor comună.

In acelaş timp, Guvernul din Belgrad a făcut o intervenţie asemănătoare şi pe lângă Guvernul ungar.

De îndată ce a fost anunţat de propunerea jugoslavă, Guvernul român a luat această propunere în serioasă consideraţie.

La data de 30 Septembrie, Guvernul ungar a comunicat Guvernului iugoslav, că autorităţile militare ungare au şi revenit asupra unor dispoziţiuni de ordin militar şi că sunt dispuse să acorde concedii unui număr considerabil de militari concentraţi.

De partea sa, Guvernul român a făcut cunoscut atât Guvernului din Belgrad cât şi celui din Budapesta, că este gata să urmeze în acelaş mod, la măsuri egale cu cele luate de Guvernul ungar.

*

Această înţelegere între guvernele român şi ungar a făcut o foarte bună impresie la populaţia ţării noastre. E un semn vădit — nu numai vorbe — despre oare-care îndulcire a legăturilor româno-ungare.

Din parte-ne dorim, ca legăturile cu Ungaria să se consolideze tot mai bine. In situaţia politică actuală, toate ţările mici au şi aşa destule greutăţi, ca urmare a războiului între statele mari. Prin urmare : dece să nu caute ţările mici şi vecine, a se înţelege între ele cât mai bine şi pe timp îndelungat!?

Din partea României s'a făcut totdeauna ce s'a putut, în această direcţie. Dacă, pe viitor, Ungaria încă va arăta înţelegerea necesară, lucrurile vor putea duce numai la bine.

Politica de împăciuire a României

Sub acest titlu,, ziarul german *„Essener National-Zeitung"* din Essen (oraş vestit pentru marile fabrici de armament), a publicat un articol în care arată, că şi în politica externă actualul guvern român va păstra linia regretatului Armand Călinescu, în deplină înţelegere cu Coroana.

Autorul subliniază apoi, că această politică este firească, izvorând din realităţile structurei interne a ţării şi pe care numai în această formă le poate servi.

In continuare, articolul descrie amănunţit atât noile directive ale politicii române cu privire la minorităţi, cât şi măsurile practice aplicate de guvern pentru realizarea lor, măsuri menite a satisface în mod serios doleanţele legitime ale diferitelor minorităţi.

Articolul recunoaşte, că această politică începe să dea roade în direcţia unei reforme spirituale, pentru a face din minorităţi cetăţeni leali.

Chiar în ce priveşte minoritatea maghiară, scrie ziarul, problemă mai grea şi mai delicată decât celelalte, guvernul român a reuşit, atât prin aranjamente directe cu reprezentanţii ei, cât şi prin contactul cu Budapesta, să ducă la o simţitoare ameliorare a situaţiei. Prin această politică înţelegătoare faţă de problemele minoritare, spune în concluzie autorul, România îşi serveşte nu numai armonia internă, dar aduce totodată o valoroasă contribuţie la pacificarea spiritelor în acest spaţiu al Europei.

Ungaria şi desconcentrarea

Budapesta, 12 Oct. (Rador). — Sub titlul „Spre o înţelegere în bazinul dunărean" ziarul *„Pesti Naplo"* îşi exprimă bucuria de a constata că ţările balcanice, cuibul de foc de altădată, au devenit astăzi singurul punct unde domneşte liniştea şi pacea. Descriind acordul româno-ungar prin prizma intereselor maghiare, cu sinceră mândrie şi bucurie, — scrie *„Pesti Naplo"*, — constatăm, că guvernul maghiar şi factorii politicei externe maghiare contribuie, în mod serios şi conştient de răspunderea pe care o au, la opera de consolidare reală a păcii.

Ziarul *„Magyarsag"* sub titlul „Acordul ungaro-român a produs în întreaga Europă o impresie de linişte", reproduce ecoul din presa italiană, germană, franceză şi engleză.

„Pesti Hirlap" arată, că în întreaga lume ştirea a produs o impresie puternică şi favorabilă. Înţelegerea ungaro-română a devenit centrul interesului european.

Ţările neutre din Europa sud-estică vor lua de astădată, dupăcum se vede, rolul pe care în războiul mondial l-au avut statele nordice şi credem că rezultatele pentru aceste ţări vor fi identice (asemănătoare) cu acelea pe care le-au avut statele scandinave în războiul mondial, adică liniştea, prosperitatea şi întărirea lor, iar după învingerea greutăţilor trecătoare ale momentului de faţă, fericirea şi buna stare.

Dacă statele din Europa Centrală vor colabora unite, vor avea un rol hotărîtor în echilibrul european şi fără asentimentul lor nu se va putea introduce nici acum, nici mai târziu, o nouă ordine în Europa. Războiul actual a grăbit realizarea colaborării unite a statelor dunărene.

Mersul răsboiului

Sfârşindu-se luptele pe frontul germano-polon, Germania şi Rusia au numit o comisie care a început lucrările pentru fixarea graniţei în legătură cu împărţirea Poloniei între cele două mari puteri. (Vezi şi articolul dela pagina 7 a foii de azi).

Pe frontul franco-german se observă o tot mai stăruitoare pregătire a ambelor tabere în luptă. Ca urmare se prea poate, ca în zilele viitoare să se deslănţue furtuna. Se pare, după ultimele ştiri, că Germanii se pregătesc de un atac în stil mai mare. Unde va urma atacul şi cu ce mijloace, nu se poate şti pentru moment. (Amănunte vezi în articolul dela pagina 7).

*

Ofensiva de pace a culminat, în săptămâna trecută, cu discursul Führerului Hitler ţinut în Reichstag, pe care îl publicăm alături în rezumat.

După cum era de prevăzut, îndemnurile la pacea dorită de cancelarul Hitler n'au aflat răsunet la Francezi şi Englezi. Aceştia spun, că ei vreau altă pace, nu aşa cum şi-o închipue cancelarul Hitler. (Citeşte vorbirea primului ministru francez Daladier, la pagina 4).

Cugetând mai afund asupra cuprinsului acestor vorbiri, se va putea uşor constata o mare deosebire la unul şi altul. Fiecare vede altcum încheierea şi asigurarea păcii în viitor.

Astfel stând lucrurile între marii adversari (Englezi, Francezi şi Germani), nu mai încape nici o îndoială, că răsboiul îşi va urma cursul său de prăpăd. Până când, ştie cel de sus.

*

In ultimele zile s'a ivit încă un colţ de pământ, unde clocoteşte ceva. Sunt ţărişoarele din nord-estul Europei: Finlanda, Estonia, Letonia şi Lituania. Asupra acestora şi-a aruncat privirea, se pare, acum deodată, Rusia cea mare, din corpul căreia s'au rupt aceste ţărişoare la încheierea păcii în 1920.

Cu Estonia se pare că Rusia s'ar fi înţeles, în zilele acestea: Uniunea Sovietică primeşte dreptul de a eşi la mare şi prin Estonia, căci Rusia are o foarte mică eşire numai prin colţul de sus, unde se află Leningradul (Petersburgul). Estonia rămâne chipu independentă. Dar vai de ea, aşa o independenţă, de Joi pân' mai apoi...

Ceva mai greu se pare că merg lucrurile cu Finlanda, ţărişoara cea mai la nord, cu o populaţie cultă şi muncitoare.

La fel nu se ştie nimic sigur, ce se petrece în Letonia şi Estonia. S'ar părea, că asupra acestor ţărişoare s'a ajuns la ceva înţelegere între Germania şi Rusia. Sau că, odată Rusia pornită la drum, acum a căpătat poftă de noui cuceriri... şi nu mai întreabă ce spun alţii...

*

Domolirea răsboiului în partea dinspre Polonia şi continuarea lui numai pe frontul franco-german, prezintă pentru România o uşurare. La fel şi pentru ţările vecine nouă: Ungaria, Iugoslavia, Bulgaria, etc.

Dar, bate totuşi la ochi şi e surprinzător, cum deodată iasă jarul de sub cenuşe în nord-estul Europei, adecă în cele patru ţărişoare mai înainte amintite, unde până mai ieri-alaltăeri se credea că este linişte completă. Iată, deci, o pildă, care arată cât este de mare nesiguranţa peste tot locul în lume.

Iată de ce, în ultimele zile, se plănueşte tot mai stăruitor, organizarea unui bloc balcanic, format din: România, Ungaria, Iugoslavia, Turcia, Grecia şi Bulgaria, cari în total au o populaţie de peste 70 milioane locuitori, deci o forţă care ar fi respectată. Asupra acestei probleme, se anunţă spre pildă din Ankara, următoarele:

Ankara, 12 Oct. (Rador). — Acţiunea diplomatică desfăşurată în scopul unei apropieri între Ungaria, România şi Iugoslavia este privită cu multă simpatie în toate cercurile turceşti.

Ziarele consacră articolele lor de politică externă problemei apărării statelor din bazinul dunărean şi în special relaţiilor dintre România şi Ungaria.

Ziarul *„Eni Sabah"* scrie: „In locul vântului de nebunie din Balcani, astăzi suflă acolo un vânt de înţelepciune. Trei state vecine au trimis înapoi la munca câmpului o bună parte din soldaţi. Acesta este desigur un fapt îmbucurător, care arată că coşmarul unei explozii ce se putea produce sub presiunea străină a dispărut în Balcani. O neutralitate dârză din partea României, Iugoslaviei şi Ungariei va fi penttru noi o stare de lucruri pe care o dorim din toată inima".

(Continuare în pag. 6-a)

Ce vrea Germania după ocuparea Poloniei

Declaraţia Führerului Hitler în Reichstag

După cum scriam în numărul trecut al foii noastre, pe ziua de Vineri 6 Octomvrie 1939 a fost convocat Reichstagul (Camera imperiului german) unde Führerului cancelar Adolf Hitler a făcut o amănunţită dare de seamă asupra răsboiului contra Poloniei şi asupra situaţiei politice internaţionale în legătură cu luptele pe frontul franco-german.

Această cuvântare a Führerului Germaniei a fost aşteptată cu mult interes de toată lumea. Să presupunea, că Führerul Hitler va face între altele şi propuneri de pace, deşi Germania este până acum ţară învingătoare asupra Poloniei.

S'a svonit însă, înainte de 6 Octomvrie, că Anglia şi Franţa nu vor primi condiţiile de pace ale Germaniei. Ca urmare a acestui svon — care se adevereşte — cancelarul Hitler n'a făcut propuneri de pace în toată forma. El a spus, însă, cum îşi închipue ordinea politică viitoare în Europa şi peste tot în lume.

Din lungul discurs al Führerului, în cele următoare dăm şi noi părţile mai importante.

PIERDERILE GERMANIEI IN POLONIA

Chiar dacă aceste cifre nu reprezintă decât a 20-a parte din ceiace ne temeam că am putea pierde când am început răsboiul, nu trebue să uităm că fiecare dintre cei cari şi-au dat viaţa a sacrificat pentru poporul său cel mai mare bun pe care un om îl poate oferi patriei.

După amănuntele cunoscute la 30 Septemvrie 1939, cari nu vor mai suferi schimbări mari, cifra pierderilor noastre — ofiţeri şi soldaţi — din armată, marină şi aviaţie, este de 10.572 morţi, 30.322 răniţi şi 3409 oameni cari până acum sunt daţi lipsă la apel. Dintre aceştia din urmă, parte au căzut în mâinile polonilor şi trebue — din nefericire — să fie consideraţi ca masacraţi şi ucişi.

GERMANIA ŞI RUSIA

Am arătat încă în discursul pe care l-am ţinut la Danzig că Rusia este organizată pe baza unor principii (planuri) deosebite de ale noastre. Uniunea Sovietică, este Uniunea Sovietică, iar Germania naţional-socialistă este Germania naţional socialistă. Un lucru este sigur: în acelaş moment în care două state îşi respectă reciproc regimurile diferite şi principiile acestor regimuri, orice cauză de ţinută duşmănoasă unul faţă de altul încetează.

Am declarat încă de acum o lună în faţa Reichstagului, că încheerea pactului de neagresiune (neatac) germano-rus înseamnă o răspântie în politica externă a Germaniei. Noul pact de amiciţie şi interese încheiat în urmă va garanta ambelor state nu numai pacea, ci şi o colaborare viitoare durabilă. Germania şi Rusia vor şterge împreună caracterul primejdios al uneia din cele mai ameninţătoare regiuni din Europa şi fiecare din ele va contribui pe spaţiul său la prosperitatea locuitorilor şi la pacea Europei.

Dacă astăzi anumite cercuri cred a vedea în aceasta, după nevoile lor, fie o înfrângere rusă, fie o înfrângere germană, le voi răspunde astfel: de ani îndelungaţi s'a atribuit politicii externe germane scopuri care pot cel mult să iasă din capul unui şcolar. In clipa când Germania luptă pentru a-şi consolida spaţiul vital ce numără câteva sute de mii de kilometri pătraţi, ziarişti nerușinaţi din ţări care domină, ele înşile 40 milioane de kilometri pătraţi, declară că scopul Germaniei în această luptă este dominarea lumii.

Acordurile germano-ruse ar trebui să liniştească foarte mult pe aceşti avocaţi ai libertăţii lumii, căci ele le arată în mod neîndoios că toate afirmaţiile potrivit cărora Germania ar aspira la Urali, Ucraina, România etc, sunt afirmaţiuni ieşite numai din imaginaţia lor bolnavă.

CÂTEVA PUNCTE PENTRU VIITOR

Scopurile şi sarcinile care rezultă din desfiinţarea fostului stat polonez sunt — în ceeace priveşte interesele germane — cam următoarele:

1) Crearea unei frontiere a Reichului conformă cu realităţile istorice, etnice, şi economice.

2) Pacificarea întregului teritoriu în sensul restabilirei ordinei şi liniştei.

3) Garantarea absolută a securităţii nu numai a teritoriului Reichului, ci şi a zonei întregi a intereselor.

4) O nouă ordine, organizarea şi reorganizarea vieţei economice, a comunicaţiilor şi prin aceasta şi a desvoltării culturale şi civilizatoare.

5) Dar cea mai importantă sarcină: o nouă ordine a condiţiilor etnice, adică strămutarea naţionalităţilor *în aşa fel, încât la sfârşitul evoluţiei (lucrărilor), liniile de demarcaţie să fie mai bune ca cele de azi. Nu este deci vorba de o problemă care se raportă numai la acest spaţiu, ci de o sarcină care are o mult mai mare întindere. Căci tot estul şi sud-estul Europei este plin în parte de mici grupuri germane. Acestea sunt în deosebi motiv şi cauză de incidente continui între state.*

In epoca principiului naţionalităţilor şi rasismului este o închipuire să se creadă, că se pot pur şi simplu asimila (înghiţi, desfiinţa) membrii unui popor de înaltă cultură. Prin urmare una din sarcinele unei ordonări de viitor îndepărtat a vieţii europene este de a se face aici strămutări, spre a se înlătura cel puţin o parte din materiile de conflict din Europa.

Germania şi Uniunea Sovietelor au căzut de acord să se ajute în această privinţă. Reichul nu va mai admite niciodată ca statul tampon polonez (adecă se va înfiinţa mai în colo, un mic stat polonez între Germania şi Rusia. Red. „F. P.“), care este în formaţie, să poată deveni un element de discordie pentru Reich sau chiar o cauză de incidente între Reich şi Uniunea Sovietelor.

ŢELURILE GERMANIEI

Ţelurile Germaniei sunt mărginite. Distrugerea tratatului dela Versailles poate a fost dureroasă pentru anumiţi oameni de stat, dar totuşi s'a produs fără vărsare de sânge. Germania n'are intenţia să întreprindă o ofensivă economică contra ţărilor baltice. Germania. n'are nici un motiv să intre în conflict cu ţările nordice. Germania n'are nici o pretenţie teritorială faţă de Danemarca, având un tratat de amiciţie şi un pact de neagresiune cu statul danez. Reichul n'are niciun diferend nici cu Olanda, fiind legat de această ţară printr'o amiciţie tradiţională. Germania a stăruit să trăiască totdeauna în relaţii amicale cu Belgia, renunţând la vreo revizuire teritorială.

LEGĂTURILE CU ALTE ŢĂRI

Germania n'a lăsat nici o îndoială în ce priveşte dorinţa sa de a trăi în relaţiile amicale cu Elveţia. Frontierele noastre cu celelalte ţări din sud-estul european sunt fixe şi relaţiile noastre cu ele sunt amicale.

In ce privetşe Franţa, după deslegarea legală a chestiunii privitoare la Saar, nu mai există niciun motiv pentru un conflict între Germania şi Franţa. Chiar oamenii de stat francezi nu pot pretinde, că am faţă de Franţa vreo pretenziune nepotrivită cu onoarea Franţei. Dimpotrivă, n'am avut nici odată o altă dorinţă decât de a înlătura toate motivele cari pot duce la lipsa de sentimente amicale între Germania şi Franţa.

DE CE CONTINUAREA RĂSBOIULUI?

In aceste condiţiuni, ce sens are continuarea războiului? Franţa va distruge Saarbrücken, Germania va distruge Mulhousen (Mühlhausen), Franţa va răspunde prin distrugerea oraşului Karlsruhe, Germania va răspunde prin distrugerea oraşului Strasburg şi aşa mai departe.

Problemele europene la ordinea zilei nu pot fi rezolvite printr'un războiu. Germania nu vrea să cucerească şirul munţilor Urali, sau Ucraina, sau Românla, sau vreun alt teritoriu.

Germania şi Rusia au decis să salveze pacea. Cele două puteri mari au tras dar o linie de demarcaţie între interesele lor respective şi au decis să evite, în sferele intereselor lor, toate cele ce pot fi în detrimentul celorlalte state. Deci, frontiera Germaniei trebue să fie toată în conformitate cu interesele sale istorice, etnografice şi economice.

Deci, trebue să fie trase frontierele radicale mai juste decât cele existente în momentul de faţă. *O nouă ordine trebue să fie creiată în Europa.*

GERMANIA CERE COLONIILE AVUTE

Germanin va reclama deasemenea restituirea coloniilor sale răpite şi aceasta pe baza dreptului ginţilor şi pentru o repartizare justă a materiilor prime.

Intre problemele cari trebue să figureze la ordinea zilei este şi problema minorităţilor, precum există pe de altă parte şi problema evreească.

Apoi vine restabilirea statului polon, dar în aşa formă ca acest stat să nu mai poată fi un centru de intrigi contra Germaniei.

O CONFERINŢĂ INTERNAŢIONALĂ

Bine înţeles, că o conferinţă internaţională ar putea să discute toate aceste probleme, dar această conferinţă trebue să fie pregătită cu cea mai mare grijă.

Este însă imposibil ca o conferinţă de acest gen să fie ţinută sub ameninţarea tunurilor şi armatelor mobilizate.

Propunerea mea, — a încheiat d. Hitler — este făcută şi această propunere este ultima mea propunere.

Dacă această propunere nu va fi primită, războiul va fi declanşat (continuat şi mai aspru) şi din acest război Germania va ieşi victorioasă. (Aplauze furtunoase).

*

Sfârşind cancelarul Hitler, mareşalul *Göring* a declarat:

Acum ştim punctele de vedere ale celor cari sunt pentru pace şi pentru război. Vom urma pe şeful naţiunii noastre cu încredere oarbă şi poporul german va merge, unde va voii Führerul nostru — spre pace sau spre rezistenţă de neclintit. Führerul nostru! Comandă! Noi îl vom urma! (Şedinţa a fost ridicată după două ore de discuţie).

A doua cuvântare a cancelarului Hitler

Poporul german cere o altă împărţire a bunurilor din lume

Ajutorarea populaţiei germane în cursul iernii

Berlin, 10 Oct. (Rador). Führerul cancelar a inaugurat Marţi 10 Oct. c., la palatul sporturilor, opera ajutorului de iarnă al poporului german pe anul 1939—1940.

Dr. Göbbels, ministrul propagandei, a făcut mai întâi o expunere relativă la rezultatele acestei opere în iarna trecută. El a arătat că opera ajutorului de iarnă pe anul 1938-1939 a izbutit să adune o sumă totală de 535.300.000 mărci faţă de 417.100.000 mărci în anul 1937-38. Prin urmare, a spus ministrul propagandei, dela începutul acestei acţiuni poporul german a vărsat în total aproape 2.500.000.000 mărci.

Opera de asistenţă de iarnă cheltueşte 220 milioane mărci pentru îngrijirile date nevoiaşilor din ţările de curând alipite la Reich.

Din cauza războiului, această operă va avea, în iarna ce vine numeroase sarcini noui de împlinit, mai cu deosebire în teritoriile ocupate la răsărit

Ministrul propagandei şi-a încheiat cuvântarea anunţând că „Duminica în care se consumă un singur fel de mâncare“ va fi înlocuită prin „Duminica sacrificiului“.

Ce spune Führerul

Ca în toţi anii din urmă, Führerul cancelar a rostit o cuvântare cu prilejul inaugurării operei de asistenţă pe timp de iarnă.

Führerul a reamintit rostul acestei opere, prin care un popor se ajută singur şi a subliniat caracterul educativ al acestei instituţii.

Suferinţă şi lipsuri au fost totdeauna. Sărăcia este poate o noţiune relativă. Zilele acestea chiar, a adăugat Führerului, am văzut ţinuturi unde nivelul vieţei este cu mult sub ceeace socotim noi in Germania ca sărăcia cea mai grozavă

Dacă ne întoarcem privirile asupra rezultatelor educaţiei noastre sociale din ultimii ani, nimeni nu va putea tăgădui că munca noastră n'a fost încoronată de succes.

Soarta ne-a silit însă să recurgem la arme pentru a apăra Reichul. In câteva săptămâni, statul care, cu o cutezanţă în adevăr neobişnuită, credea că ne poate ameninţa, a fost doborât datorită eroismului trupelor noastre şi unor fapte unice în istoria militară.

Nu ştim ce ne rezervă viitorul Ştim limpede un singur lucru, că nicio putere din lume nu va putea să doboare încăodată această Germanie. Nu ne vor putea nici învinge milităreşte, nici distruge economiceşte şi nici nu ne vor putea înfrânge moralul. Ei nu vor fi în niciun caz martorii unei capitulări a Germaniei.

Am declarat, că suntem dispuşi să facem pace. Germania n'are nici un scop de războiu de formulat împotriva inamicilor săi din occident. Aceştia au deslănţuit fără motiv un războiu pentru scopuri ridicule (fără rost). Totuşi, Germania este hotărâtă, în cazul când s'ar respinge mâna ce a întins, să primească lupta şi s'o continue într'un fel sau altul. Nici o surprindere de moment, nici afirmaţia asupra duratei războiului, nu vor putea nici să ne obosească nici să ne descurajeze. Avem în faţa noastră viaţa eternă a poporului nostru.

NU DESCURAJĂM

Oricât ar fi să ţină timpul necesar pentru a realiza această viaţă, faptul nu ne poate nici emoţiona, nici descuraja. Dimpotrivă, ceilalţi vor putea primi cele pentru cari se vor fi hotărât. Am apucat mai de mult pe o cale grea spre a face să renască Germania: distrugerea tratatului din Versailles Douăzeci de ani încheiaţi s'au scurs de atunci. Reichu e mai puternic decât oricând. Drumul ce ne rămâne de străbătut nu poate fi mai greu decât cel pe care l-am parcurs.

Dacă n'am renunţat să străbatem acest drum ieri, cu atât mai puţin vom renunţa să rămânem pe el în viitor. Comunitatea poporului german pentru care am luptat şi pe care am realizat-o ne încurajează să continuăm pe aceiaşi cale. Iar timpul, care se deschide în faţa noastră, va contribui şi mai mult să întărească şi să adâncească comunitatea naţional-socialistă a poporului german.

Opera de ajutor pe timp de iarnă şi de războiu va trebui să depăşească tot ceeace s'a înfăptuit până acum în acest domeniu. Ea va sluji poate şi de răspuns stupidităţii acelei lumi care crede că poate descompune poporul german înlăuntru. In acest chip vom putea combate mai bine nădejdile celor ce cred că se pot amesteca în treburile noastre lăuntrice. Ii vom învăţa respectul în faţa constituţiei unui alt popor.

Lumea poate fi sigură că vom suporta ceeace vom avea de suportat ca obşte naţională. Să sperăm numai că şi ceilalţi vor putea suporta tot aşa de bine ca şi noi.

INCREDEREA NOASTRĂ

Filozofia noastră s'a format într'un războiu şi va avea acum, dacă va fi nevoe, să treacă prin încercarea unui alt războiu.

Hotărârea pentru viitor stă în mâinile celorlalţi. In ce ne priveşte suntem ferm hotărâţi să primim această deciziune aşa cum va fi şi să luptăm până la ultimele consecinţe.

Cu cât suntem mai hotărâţi să primim toate jertfele pe care acest războiu ni le poate impune, cu atât putem fi mai siguri de a câştiga pacea de care poporul nostru are nevoe. Căci, şi aceasta este convingerea mea, trebue să se sfârşească odată cu nesiguranţa. Trebue ca poporul german să-şi poată rândui viaţa pe teritoriul său potrivit voinţei lui şi părerilor lui, fără a fi necontenit stânjenit de alte popoare. Poporul german trebue deasemeni să aibă din bunurile lumii partea la care are dreptul prin numărul şi valoarea sa.

Discursul Führerului a fost adesea întrerupt prin aclamaţii prelungite.

Franţa nu poate primi pacea de care se vorbeşte

Declaraţiile primului ministru Daladier

Paris 10 Oct. (Rador). — Luând cuvântul Marţi seara, 10 Octomvrie 1939, la postul de radio Paris pentru a explica punctul de vedere francez faţă de ultimele evenimente internaţionale, d. Daladier, preşedintele consiliului de miniştri, a declarat următoarele:

Suntem în stare de războiu, şi tăcerea după um înţelegeţi destul de bine este necesară pentru reuşita operaţiilor noastre militare. Voi, francezii, aţi fi cei dintâi care aţi veşteji orice vorbărie primejdioasă.

Aţi socotit însă cu bună dreptate şi sunt de aceiaşi părere cu voi că este nimerit să fiţi informaţi asupra acţiunei generale a guvernului, asupra felului lui de a gândi şi asupra hotărârilor ce i-au fost dictate de principalele evenimente internaţionale. De acestea vreau în special să vă vorbesc astăzi.

De o lună, soldaţii noştrii înaintează pe teritoriul duşman. In aer aviatorii noştri înmulţesc dovezile de curaj. Pe mare, marinarii noştri au asigurat libera comunicaţie între Franţa şi imperiul ei, au isgonit submarinele duşmane şi au capturat sute de mii de tone de materii prime destinate Germaniei. Anglia şi Franţa sunt stăpânele Oceanului şi ştiţi că acei cari stăpânesc mările isbutesc totdeauna să câştige victoria.

FRANŢA ŞI ANGLIA

Dar Anglia nu se mărgineşte numai să ne dea sprijinul flotei sale. Incercările posturilor de radio germane, cari continuă campania lor zadarnică ce caută să separe Franţa de Anglia repetând părerea că Marea Britanie vrea să ducă războiul cu sângele Francezilor, vocile mincinoase din Stuttgart şi alte părţi sunt acoperite de vuetul neîntrerupt al convoiurilor cari îndreaptă spre frontierele noastre soldaţi şi tunuri aparţinând armatei britanice. Astfel propaganda faptelor este mai puternică decât minciuna. Aşa se întâmplă totdeauna în viaţa noastră naţională, după cum aţi putut constata voi înşivă. Şi aici evenimentele au distrus multe alte încercări de propagandă duşmană.

Acum câteva săptămâni fruntaşii comunişti vi se înfăţişa ca vajnici patrioţi. Nu găseau cuvinte destul de aspre şi nici destule insulte pentru a vesteji sforţările paşnice ale guvernului. Ei anunţau la întruniri că sunt gata să combată pe Hitler şi armele sale, pentru libertate şi pentru patrie! A fost însă de ajuns ca bolşevicii să găsească că este în interesul or să se înţeleagă cu naţional-socialiştii şi să împartă cu ei Polonia, pentru ca aceşti pretinşi jacobini să facă apologia unei păci trădătoare.

PENTRU CE LUPTĂM

Este caracteristic dictatorilor să măcelărească lucrătorii comunişti şi să se înţeleagă apoi cu şefii lor. Dar noi, francezii, nu vom greşi niciodată în a confunda lucrătorii Franţei, oricare ar fi părerea lor politică, cu oamenii cari au voit să-i amăgească şi să-i trădeze. Dimpotrivă, cu o credinţă şi mai arzătoare în popor şi în destinul patriei comune, adresăm, apelul nostru către fraternitatea franceză, care ne va permite înco dată să facem faţă imprejurărilor şi să înfrângem primejdia. Căci noi luptăm pentru pământul nostru, pentru căminele noastre, dar şi pentru o civilizaţie care depăşeşte frontierele noastre şi care a făcut din noi ceeace suntem: fiinţe libere, demne, respectând pe aproapele lor, hotărâte să-şi respecte cuvântul şi credincioase marei tradiţii culturale occidentale.

Nici Franţa şi nici Marea Britanie nu au pornit războiul pentru a susţine un fel de cruciadă ideologică (planuri în vânt). Nici Franţa, nici Anglia nu au intrat, deasemeni, în război cu scopuri de cucerire. Ele au fost silite să se bată pentrucă Germania a voit să la impună dominaţia (stăpânirea) ei asupra Europei.

Cine ar mai putea să creadă azi, că era vorba de Danzig sau de Coridor sau de soarta minorităţilor germane?

Germania şi-a luat ea însăşi sarcina să dovedească, că urmărea fie subjugarea Poloniei prin vicleşug, fie prăbuşirea ei prin foc şi sabie. După Austria, Ceho-Slovacia, Polonia. Toate aceste acţiuni nu erau decât etape pe un drum ce ar fi condus Franţa şi Europa la cele mai grele servituri.

DESPRE CE FEL DE PACE SE VORBEŞTE

Ştiu bine, că vi se vorbeşte azi de pace, o pace germană, o pace care nu s'ar face decât să consfinţească cuceririle vicleşugului sau ale violenţei şi nu ar împiedica de fel pregătirea în vederea unor noui cuceriri.

La ce se rezumă în adevăr ultimul discurs din Reichstag? La aceasta: „Am nimicit Polonia. Sunt mulţumit. Să oprim lupta. Să convocăm o conferinţă care să confirme cuceririle mele şi să organizeze pacea,

Nenorocirea este, că am mai auzit acest fel de vorbire. După anexarea Austriei, Germania a spus lumii: „Am luat Austria. Nu mai cer nimic".

Câteva luni mai târziu, ea pretindea ţinutul sudet şi şeful ei ne spunea la München că, odată satisfăcută această revendicare, el nu va mai cere nimic. Puţine luni mai târziu Germania pune mâna pe întreaga Ceho-Slovacie. Atunci, în faţa Reichstagului, se spunea lumii: „Germania nu mai cere nimic".

După sfărâmarea Poloniei, ni se dă azi aceiaşi asigurare, cu nimic în plus. E foarte adevărat, — am dorit totdeauna şi vom dori mereu ca să poată fi stabilită între popoare o colaborare sinceră şi o înţelegere adevărată. Suntem însă hotărâţi să nu ne supunem „diktatelor" violenţei. Am ridicat armele contra agresiunei şi nu le vom lăsa din mâini decât atunci când vom primi garanţii sigure de securitate, de securitate care să nu poată face obiectul unui atac la fiecare şase luni.

CE SIGURANŢĂ AVEM AZI?

Cum poate să existe o asemenea securitate pentru noi şi pentru lumea întreagă, atunci când o naţiune este ştearsă cu forţa de pe harta Europei? Care popor se va simţi vreodată ferit de agresiune când vede astfel la fiecare şase luni cu tot cuvântul dat, cum este anexat sau împărţit câte un alt popor, care ar avea dreptul, ca şi el, să trăiască independent şi liber? Şi cum să nu se înţeleagă că, departe de a face posibilă, reducerea armamentelor, subjugarea unei naţiuni nu poate decât să constrângă pe toate celelalte popoare să făurească fără încetare noui arme, să nu trăiască şi să nu muncească decât pentru a se înarma?

Dacă s'ar urmări cu adevărat pacea, o pace durabilă, care să dea tuturor căminelor, tuturor femeilor şi tuturor copiilor bucuria de a trăi şi încrederea în viitor, ar trebui în primul rând împăcate conştiinţele revoltate, reparate abuzurile forţei şi împăcate cinstit drepturile şi interesele tuturor popoarelor.

Se spune că soarta Poloniei nu priveşte decât pe două din puteri.

Răspundem că ea priveşte deasemeni şi în primul rând pe polonezi. Se caută să se stabilească o hartă a Europei, fără a se ţine de loc seama de aceste realităţi vii, care sunt popoarele, nici de tradiţiile lor şi nici de nevoile lor. Noi răspundem că în acest fel se aduce din nou Europa la revoluţiile şi războaele cari au însângerat-o timp de secole în trecut

ADEVĂRATĂ PACE

Dacă s'ar dori cu adevărat pacea, o pace durabilă, ar trebui să se înţeleagă că securitatea naţiunilor nu se poate întemeia decât pe garanţii din partea tuturor, înconjurând orice surpriză şi ridicând o barieră contra oricăror încercări de dominaţie. Dacă s'ar dori cu adevărat pacea, o pace durabilă, ar trebui să se înţeleagă în sfârşit că a trecut vremea când cuceririle de teritorii aduceau cu sine bună stare pentru cuceritori. După toate cuceririle sale, Germania începe războiul cu cartele de pâine, carne, lapte şi zahăr.

Noi, Francezii, avem groază de orice fel de aservire. Vrem ca victoria noastră să creeze o Europă liberă de orice ameninţare de agresiune.

LUPTĂM PENTRU SECURITATE

Franţa, căreia i-a fost impus războiul, ţine în luptă acelaş grai pe care l-a avut de totdeauna. Afirm deci în numele vostru că luptăm şi vom continua să luptăm pentru a obţine o garanţie definitivă de securitate. Dela umilul soldat până la marii noştri conducători se înţelege cât se poate de bine în ce primejdie s'ar afla patria noastră, dacă după ce am fi demobilizat pe baza unor promisiuni amăgitoare, am fi chemaţi să facem faţă peste câteva luni unei agresiuni brusce (neprevăzute). Ştiu foarte bine, că cu toţii şi-ar face şi de acea dată datoria lor faţă de ţară. Ei ar trebui însă atunci să ajungă la unităţile lor sub focul duşmanului şi să concentreze şi organizeze sub bombardamentele aeriene. Niciun Francez nu ne-ar ierta atunci că am lăsat neapărată Franţa.

In mintea luptătorilor toate problemele de cari v'am vorbit se prezintă dealtfel într'o formă atât de limpede încât nu mai rămâne loc pentru niciun fel de nesiguranţă.

VIAŢA IN TRANŞEE

In tranşee, soldatul german trebue să-şi spună: „Guvernul meu protesta contra tratatului dela Versailles în numele drepturilor popoarelor de a dispune de ele însile. Or, el a pus stăpânire pe Viena şi Austria, pe Praga şi Cehoslovacia, pe Varşovia şi Polonia. Aceastăă politică de violenţă mă aruncă într'un război distrugător. Acele popoare aveau acelaş drept la viaţă ca şi poporul german. Cauza pe care o apăr nu este o cauză dreaptă".

In schimb, soldatul francez gândeşte: „Ţara mea a făcut tot ce i-a stat în putinţă pentru a preveni un război. Ea nu asupreşte niciun popor. Ea nu vrea să împileze niciun popor. Mă aflu aici pentru a-mi apăra patria şi pentru a o feri de soarta tragică care a lovit atât de dureros în Europa, în ultimii doi ani milioane de bărbaţi, femei şi copii. Vreau să se termine odată cu situaţia de până acum.

Cauza pe care o apăr este o cauză dreaptă. O voi duce până la victorie".

Ceace gândesc soldaţii noştrii gândeşte şi întregul popor francez. Şi guvernul, în activitatea sa zilnică în voinţa sa neclintită, se va arăta demn de credinţa ce însufleţeşte pe toţi fiii patriei noastre".

Ce va răspunde Anglia?

Londra 12 Oct. (Rador).— Ziarele „Times", la fel „Manchester Guardian", crede că declaraţiile d-lui Chamberlain vor respinge în mod categoric condiţiunile de pace schiţate de cancelarul Hitler, rămânând la ideia că Polonia trebue refăcută ca stat independent şi că regimul hitlerist trebue să fie desfiinţat·

Scăderea impozitului după moşteniri

In anii din urmă au fost multe plângeri contra impozitului prea mare după moşteniri (succesiuni). Pe deoparte se scumpise pământul şi casele, pe cealaltă parte se urcase şi impozitul după moşteniri. Ba chiar şi unele preţuiri, la facerea inventarului după cel mort, s'au făcut prea urcate.

Ca urmare a acestor stări, o sumedenie de impozite după moşteniri n'au putut fi plătite. Oamenii nu aveau bani numerar să plătească impozitul, decât vânzând din moştenire. Dar oamenilor dela ţară nu le place — şi nici nu e bine — să vândă uşor bunurile moştenite. Din cauza aceasta au rămas impozitele neplătite, căci nici Statul nu putea cu una-două să vândă aceste averi. Ar fi direct barbar.

Pentru îndreptarea acestor stări, s'a recurs acum la oare-care reducere a impozitului după moşteniri.

IMPUNEREA RUDELOR APROPIATE

I. In vederea încurajării economiei naţionale şi deci pentru mărirea avuţiei naţionale, s'a hotărît reducerea cotelor de impunere în special rudele cele mai apropiate şi s'a schimbat cheia de urcare a cotei care era prea mare. In modul acesta s'a micşorat în mod simţitor acest impozit de exemplu :

Conform tarifului de până acum, impozitul cuvenit unei părţi de moştenire de 1.000.000 ce i se cuvenia unui copil (moştenitor direct) era de 45.000 lei. După tariful nou este de 33.000. lei

Un nepot de frate sau soră plătea, conform tarifului de până acum la 1.000.000 lei, impozit 121.000 lei. După tariful viitor, impozitul datorat este numai de 65.000 lei.

PENTRU INTĂRIREA FAMILIEI

II. Pentru întărirea vieţii familiare s'au luat următoarele măsuri :

Prima măsură :S'a unificat cl. II-a descendenţi direcţi de gradul al doilea cu cl. I-a descendenţii de gradul I şi soţul. Deasemenea s'a unificat clasa V-a nepoţi şi nepoate de frate şi soră cu clasa IV-a fraţi şi surori, formându-se câte o singură clasă supusă aceleiaşi măsuri fiscale.

Prin această unificare descendenţii de gradul al II-lea vor beneficia de cotele descendenţilor de gradul I, iar nepoţii de frate şi soră vor fi taxaţi întocmai ca fraţii şi surorile. Prin exemplul de faţă se vede şi mai bine uşurările aduse :

Un nepot de frate sau soră plătea conform tarifului trecut 121.000 lei la 1.000.000 lei. După tariful viitor se va plăti numai 65.000 lei. Deci aproape 46 la sută mai puţin.

A doua măsură: In succesiunile directe s'a scutit de impozit prima tranşă (prima parte) de 100.000 lei din avere. Conform acestei dispoziţiuni o succesiune directă în sumă de 100.000 lei rămâne neimpusă (scutită).

A treia măsură : Când partea de moştenire a unui moştenitor minor descendent direct nu depăşeşte 500.000 lei, impozitul după moştenire se scade cu 10 la sută.

ALTE REDUCERI

A patra măsură : Dacă o avere trecută rudelor dela o familie (descendenţi, ascendenţi, fraţi, surori, nepoţi sau nepoate) a făcut obiectul a două impuneri în curs de 2 ani, impozitul datorat a doua oară se micşorează cu 25 la sută, iar dacă a doua succesiune s'a deschis în timp de 5 ani, impozitul se reduce cu 20 la sută, şi în fine

A cincea măsură : Pentru a se veni în ajutorul moştenitorului cu greutăţi familiare, s'a prevăzut dispoziţia ca dacă un moştenitor are în viaţă în momentul când s'a deschis succesiunea 4 sau mai mulţi copii, impozitul succesoral datorat de acest moştenitor se reduce cu *10 la sută pentru fiecare copil* în plus peste trei, fără ca această reducere să depăşească 10.000 lei de fiecare copil sau ca reducerea totală să depăşească 50 la sută din impozitul iniţial.

Toate aceste măsuri sunt luate şi în vederea încurajării formării de capital prin uşurarea impozitelor, ce ar apăsa cu ocazia succesiunii.

MOŞTENIRILE ŢĂRĂNEŞTI

III. O atenţiune deosebită s'a arătat moştenirilor ţărăneşti.

După legea trecută se scutea de impozit numai succesiunile cuvenite copiilor şi soţilor, dacă constau dintr'o întindere arabilă a cărei suprafaţă nu depăşea lotul tip de împroprietărire, casa de locuit cu dependinţele, vitele şi uneltele agricole.

Prin legea cea nouă se scuteşte de impozit astfel de moşteniri şi în cazul când sunt date ascendenţilor (părinţilor), fraţilor, surorilor, nepoţilor şi nepoatelor.

UŞURAREA FAMILIEI

IV. Până astăzi, dacă suprafaţa pământului de cultură trecea de lotul tip, dar nu depăşea de 10 ha. (hectare), iar moştenitorii erau descendenţii în linie directă sau soţul, se plătea impozitul succesoral numai pentru diferenţa de suprafaţă care trecea peste lotul tip de împroprietărire al regiunii respective.

Prin noua lege pentru uşurarea micilor agricultori şi tot în interesul consolidării familiei, această dispoziţiune s'a extins şi pentru cazurile când moştenitorii sunt : părinţi, fraţi, surori sau nepoate şi nepoţi de fraţi şi surori.

V. In scopul intensificării agriculturii şi stimulării investiţiilor necesare exploatării agricole s'a acordat cu ocazia calculării impozitului succesoral inventarului agricol mort o reducere de 75 la sută şi inventarului agricol viu o reducere de 25 la sută din valoarea lor de circulaţie din momentul decesului, iar clădirile agricole (ecaretele) au fost considerate că fac parte din însăşi valoarea bunului agricol, pe care îl servesc şi deci nemai fiind considerate ca o valoare deosebită nu vor mai fi evaluate aparte.

De asemenea pentru a se ajuta redarea sau punerea în o mai bună valoare a terenurilor pierdute pentru exploatarea agricolă sau cu un venit mic ce ducea la părăsire s'a dispus ca terenurile agricole puse în valoare din proprie iniţiativă a lui de cujus prin îmbunătăţiri funciare ca : împădurire, irigaţie, secări, drenaj sau pisciculturâ să fie evaluate cu 75 la sută din valoarea lor.

VI. Pe lângă cheltuelile de înmormântare şi an de doliu admise la cheltuelile succesiunii, se va admite în viitor şi cheltuelile de boală la cel mult 50.000 lei cu dovezi legale.

PLATA IN 12 RATE

VII. In fine, pentru ca moştenitorii să nu fie constrânşi cu achitarea impozitului succesoral la o lichidare în pagubă a bunurilor moştenite, s'a admis ca impozitul să poată fi achitat în 12 rate semestriale (din 6 în 6 luni). Ratele se stabilesc în raport cu coeficientul, care grevează emolumentul succesoral.

S'a mers şi mai departe şi anume : dacă activul succesoral se compune din bunuri greu lichidabile al căror venit este mai mic de 5 la sută anual, în acest caz numărul vărsămintelor poate merge până la 16 rate semestriale.

INFORMAŢIUNI

† Dr. NICOLAE SCHIAU, avocat în Sibiu din generaţia dinainte de războiu, bun Român şi bărbat integru, care n'a traficat cu profesiunea sau naţionalismul, a încetat din viaţă la 6 Octomvrie 1939, în etate de 64 ani. Inmormântarea a avut loc Duminecă 8 Oct. c., în cimitirul central din Sibiu. Răposatul s'a bucurat în viaţă de o bună consideraţie, din partea celor ce l-au cunoscut. Colegii l-au ales în mai multe rânduri prodecan al baroului avocaţilor Sibiu, biserica ortodoxă l-a numit asesor consistorial onorar al consiliului eparhial, iar Banca „Albina" şi soc. de asig. „Prima Ardeleană" l-au ales în consiliul de cenzori. La despărţirea din viaţă îl deplânge îndurerata soţie Elvira născută Cristea, împreună cu prof. Dr. Dumitru Belu, ginere; Mira Dr. Belu, Sorin, Adrian şi Cela, fii şi fiice.— Sincere condoleanţe întristatei familii !

LEGEA BRESLELOR. Miercuri 11 Oct. 1939, s'a reluat discuţia asupra acestei legi, în comisia respectivă a Camerei şi Senatului. Articolul 1 a fost admis cu unele modificări. Şedinţa următoare la 17 Oct. 1939.

CÂTE CEREALE SUNT LA BRĂILA ? In ziua de 10 Octombrie 1939 s'au aflat înmagazinate în silozurile din docurile portului Brăila : 1.532.192 kgr. cereale şi s'au predat 90.240 kgr. In total sunt însilozate 18.108.446 kgr. cereale şi anume : 33.710 kgr. porumb, 8.972.555 kgr. grâu, 8 milioane 042.363 kgr. orz, 813.440 kgr. secară, 64.930 kgr. sămânţă de floarea soarelui, 13.290 kgr. măzăriche de grâu şi 168.158 kgr. mazăre. Din cauza sosirilor numeroase şi a încetinelii cu care se fac predările din docuri, din lipsă de vapoare, silozurile au fost complect blocate, nerămânând nici un loc gol.

AJUTORARE CU PORUMB. Ministerul Agriculturii va ajuta cu porumb de hrană şi grâu, pe locuitorii din regiunile lipsite ale Ţinuturilor Nistru şi Prut. Ajutorul până la suma de 8 jumătate milioane lei se va da sub formă de împrumut, urmând ca locuitorii ajutaţi să restitue în natură, din recolta anului viitor, porumbul şi grâul ce primesc acum.

TRACTOARE ŞI PLUGURI pentru tractoare, se vor cumpăra prin bună învoială dela fabricile din ţară sau străinătate, în valoare de 15.398.000 lei, spre care scop s'a deschis Ministerului Agriculturii un credit extraordinar.

PENTRU A CUMPĂRA SĂMÂNŢĂ DE LUCERNĂ şi borceag de primăvară, necesare izlazurilor comunale, s'a deschis Ministerului Agriculturii un credit de 5 milioane lei.

1 MARCĂ GERMANĂ = 2 ZLOŢI. Guvernul german a introdus, după ocuparea Poloniei, marca germană în locul zlotului polonez, socotind 1 marcă egal cu 2 zloţi. In banii noştri, mai înainte 1 zlot valora cam 45 lei, iar 1 marcă germană a avut şi are 40 lei. Banca Naţională a României încă schimbă zlotul, cu 20 lei, dar numai dela refugiaţi.

ARMATA ENGLEZĂ IN FRANŢA. Ministrul de răsboiu englez Hore Belisha a declarat în Camera Comunelor următoarele : In cele cinci săptămâni de răsboiu, Marea Britanie a transportat în Franţa 158 mii oameni şi 25 mii vehicule, între cari unele foarte mari. Planul militar dela început prevedea 19 divizii, acum a fost urcat la 32 divizii, ceeace nu este ultima sforţare a Angliei.

UN ASASIN CONDAMNAT LA MOĂRTE. In zorii zilei de Marţi 10 Octomvrie 1939, asasinul Pavel Govor, autorul unei monstruoase crime şi a jafului comis acum 2 ani asupra văduvei Killin din Cluj, a fost executat. Asasinul Pavel Govor fusese condamnat la moarte de către Curtea Criminală din Cluj în luna Aprilie acest an. El făcuse recurs la Inalta Curte de Casaţie, recurs ce a fost respins. Pavel Govor fiind servitor la Cluj, în bulevardul Regele Ferdinand, a aflat într'o bună zi că o vecină, doamna Killin, o venerabilă văduvă de 68 ani, are o sumă mai mare de bani. El a pândit momentul când bătrâna văduvă plecase în oraş, şi s'a introdus în podul casei. Spre seară doamna Killin a revenit acasă. In timpul nopţii, Govor găurind tavanul, s'a strecurat în bucătăria locuinţei, iar de aici în dormitorul doamnei Killin. Servitorul a aplicat victimei în timp ce aceasta dormea, 15 lovituri de teslă în cap, implântându-i apoi de 5 ori un cuţit în abdomen. După săvârşirea crimei el a jefuit-o de suma de 192 mii lei. Govor a fost executat prin împuşcare în curtea închisorii din Cluj, unde a fost adus din închisoarea dela Aiud. Legea prescrie, că executarea se va face unde a avut loc condamnarea. Aceasta este prima execuţie dela introducerea pedepsei cu moartea în ţara noastră. Execuţia trebue făcută în cel mult 48 de ore dela rămânerea definitivă a sentinţei, spune legea.

PREŢUL LA FASOLE ŞI MAZERE este în mare urcare la Brăila, fiind multe cereri din Anglia, Belgia, Germania, Franţa, etc.. Pentru fasole rotundă s'a oferit 150 mii lei vagonul, iar ouşoare mari 170 mii lei şi probabil să se mai urce. Pentru mazăre Victoria se oferă 85 mii lei de vagon. Porumbul şi grâul se menţin la preţurile vechi.

Mersul Răsboiului

(Urmare din pag. 2-a)

Ziarul *„Tan”* declară: „Statele mici nu îşi pot apăra existenţa decât adunându-se în blocuri. Astfel pacea în peninsula Balcanică a fost asigurată până acum numai graţie blocului balcanic. In faţa marilor pericole ce ameninţă în aceste momente, statele balcanice şi dunărene au datoria de a profita de conflictul actual, nu pentru a-şi realiza scopurile lor particulare, ci pentru a se uni, trecând peste vechile lor neînţelegeri şi conflicte.

Un bloc unic care ar grupa Iugoslavia, România, Ungaria, Turcia, Grecia şi Bulgaria ar întruni peste 70 de milioane de suflete şi ar constitui o forţă, care va fi respectată, prietenia acestui bloc urmând să fie căutată de toate puterile.”

*

Aşa se prezintă situaţia politică, schiţată pe scurt la încheierea foii noastre. Până în săptămâna viitoare, vom vedea ce va mai urma. Să sperăm, că totul spre mai bine.

Finlanda se consideră urmărită de Rusia

Copenhaga, 12 Oct. (Rador). — Ziarele daneze anunţă, că Finlanda a luat o serie de măsuri militare spre a putea face faţă oricăror eventualităţi.

Corespondenţii din Helsinki, capitala Finlandei, ai ziarelor daneze subliniază, că situaţia de azi a Finlandei se deosebeşte de cea din 1918, ea dispunând azi de un bogat material de răsboiu. Dealungul frontierei se iau măsuri spre a se preveni putinţa unor atacuri cu tankurile.

Corespondentul ziarului „National Tidende” anunţă, că 21 avioane sovietice ar fi sburat, Miercuri 11 Oct. dealungul coastei finlandeze, dincolo de apele teritoriale, între localitatea Borga şi Lovisa.

In cursul zilei de Miercuri, au fost evacuate din Helsinki vreo 30.000 persoane, Populaţia îşi păstrează calmul.

Helsinki, 12 Oct. (Rador). — Agenţia telegrafică germană D. N. B. anunţă :

Cu începere de Joi, străinii cari vor să telegrafieze din Finlanda în străinătate sunt obligaţi să se legitimeze şi să comunice codul sau cifrul pe care-l folosesc. Guvernul finlandez a creat un centru de informaţii, a cărui misiune este să ţină autorităţile şi populaţia la curent cu diferitele măsuri luate de guvern şi, în acelaş timp, să explice străinătăţii problemele finlandeze, în deosebi politica de neutralitate pe care o urmăreşte Finlanda. In marile oraşe a început construcţia de adăposturi.

Ce cer Rușii ?

Copenhaga, 12 Oct. (Rador). — Agenţia telegrafică engleză „Reuter” comunică :

Natura cererilor sovietice faţă de Finlanda rămâne de nepătruns şi pare îndoelnic că ele ar fi fost comunicate Finlandezilor până Joi dimineaţa 12 Octombrie c.

După ziarul „Politiken” Uniunea Sovietelor ar cere Finlandei :

1. Cedarea câtorva mici insule ;
2. Un pact militar fără dreptul de a întreţine garnizoane pe teritoriul finlandez ;
3. Noui legături economice şi politice între cele două ţări şi
4. Evacuarea din Finlanda a Germanilor.

Grăbirea evacuării oraşelor finlandeze arată că guvernul din Helsinki consideră situaţia gravă.

Ministrul de externe finlandez, d. Erkko, va adresa, Joi seara, un apel către Statele-Unite, care va fi difuzat de numeroase posturi americane.

Situaţia Finlandei

Londra, 11 Oct. (Radiopress). — Cercurile autorizate engleze cred a şti, că Finlanda va respinge revendicările sovietice.

Cererile sovietice privitoare la insulele Aaland şi portul Petsome, pe coasta nordică a Finlandei, ating nu numai interesele Finlandei, ci şi interesele Suediei, Norvegiei şi chiar ale Mareî Britanii.

Paris, 12 Oct. (Rador). — Agenţia Havas transmite ştirea, că armata finlandeză se organizează pentru a face faţă unui atac rusesc. Populaţia a început să se refugieze în Suedia.

Statele Unite intervin ?

New-York, 12 Oct. (Rador). — După o îngrijită examinare a informaţiunilor din Moscova, privitoare la negocierile ruso-finlandeze, se afirmă că oficialitatea din Washington ar fi gata să folosească toată influenţa Statelor-Unite spre a contribui la menţinerea păcii în Marea Baltică.

După ştiri din izvor bine informat, Norvegia, Suedia şi Danemarca ar pregăti o acţiune asemănătoare. Miniştrii în Statele Unite ai celor trei ţări scandinave declară totuşi că până acum nu au primit informaţii din capitalele lor relativ la posibilitatea unei acţiuni din partea acelor guverne.

In cercurile informate din Washington se crede că Finlanda va negocia cu Rusia şi va face toate concesiile posibile, fără a merge atât de departe ca Estonia, Letonia şi Lituania.

Cele 4 țări nordice

în graniță cu Rusia Sovietică de azi

FINLANDA (republică) are o întindere de 388.217 kilometri pătraţi, populaţia 3.580.000 locuitori (9 pe kilometru pătrat). Capitala : Helsinki (Helsingfors). *Finlanda* are şi *Insulele Aaland* cu o întindere de 1.442 km. p., populaţia 27.000 locuitori. Capitala Marie Hamn. Formează un teritoriu autonom. Sunt peste 3.000 de insule, din care numai 80 sunt locuite.

ESTONIA (republică) are o întindere de 47.549 km. p., populaţia 1.130.000 locuitori, (24 pe km. p.). Capitala : Tallinn (Reval).

LETONIA (republică) are o întindere de 65.792 km. p., populaţia 1.950.000 locuitori. (29 pe km. p.). Capitala : Riga.

LITUANIA (republică) are o întindere de 55.660 km. p., populaţia 2.500.000 locuitori, (44 pe km. p.). Capitala : Kaunas (Kowno). (După Constituţie drept capitală este considerat oraşul Vilno).



Harta Europei înainte de alipirea Cehoslovaciei şi Poloniei.

Desfiinţarea monopolului căilor ferate

la transportul de persoane şi mărfuri pe drumurile ţării

Consiliul superior al transporturilor şi tarifelor a ţinut Marţi 10 Octombrie c. o şedinţă specială, în care d. ministru Mihail Ghelmegeanu a făcut o expunere asupra proectului de lege, cu care va veni să reglementeze cărăuşia publică pe şosele.

Şedinţa a fost prezidată de d. ministru al comunicaţiilor Ghelmegeanu, în prezenţa d-lor ing. N. G. Caranfil, preşedinte, Const. Angelescu, vicepreşedinte, ing. Al. Bunescu secretarul general al ministerului lucrărilor publice şi al comunicaţiilor, amiral Gheorghiu, secretar general al ministerului aerului şi marinei, Victor Bădulescu, prof. Const. D. Buşilă toţi membrii consiliului precum şi reprezentanţii societăţilor de transporturi cu autovehicule.

Intrucât numărul de autocamioane în circulaţie nu poate fi considerat o concurenţă primejdioasă pentru căile ferate şi întrucât este absolut necesar a se spori cât mai mult parcul de autovehicule al ţărei, noul regim al cărăuşiei publice expus de d. ministru Ghelmegeanu va avea la bază următoarele principii :

Libertatea transporturilor, şi pentru cărăuşia de mărfuri şi pentru cea de persoane, defiinţându-se monopolul dat până acum regiei C. F. R. pentru reţelele importante de drumuri, cum şi simplificarea la minimum a formalităţilor.

Uşurarea de sarcini prin reducerea la jumătate a taxelor puse de ministerul lucrărilor publice şi al comunicaţiilor.

Menţinerea dreptului de a face cărăuşie publică şi de către regia căilor ferate, dar sub un regim de concurenţă.

Reducerea, de acord cu ministerul finanţelor, a taxelor vamale şi fiscale.

Controlul tarifelor pentru înlăturarea concurenţei neloiale (necinstite).

*

Dupăcum vedem, să revine la ceeace a fost şi mai înainte, ba se va face chiar şi unele uşurări.

Cum se prezintă situaţia pe frontul de vest

Paris, 12 Oct. (Rador). — In descrierea zilnică pe care o face asupra comunicatului Marelui Cartier General Francez, redactorul militar al agenţiei telegrafice „Havas" scrie următoarele :

Germanii continuă încercările lor zadarnice de a ajunge prin toate mijloacele cu putinţă, la amănunte asupra intenţiilor comandamentului francez. De trei zile aproape în toate sectoarele frontului dintre râurile Rin şi Mosella, ei trimit necontenit patrule şi încearcă puternice lovituri prin surprindere.

Până în prezent, toate aceste încercări s'au sfârşit cu pierderi pentru inamic.

In unele regiuni, acţiunile germane de patrule au fost înlocuite prin acţiuni mai mari, cu efective între 100 şi 150 de oameni.

Aceste încercări erau sprijinite de focul mitralierelor. Ele au luat un caracter iute şi violent. Germanii au căutat să străbată în cel mai scurt timp posibil porţiunea de teren dintre liniile lor şi ale noastre, pentru a ajunge până la poziţiile franceze ; ei au fost prinşi însă sub un violent foc de mitraliere şi puşti automate. In unele cazuri inamicul nu s'a lăsat oprit de acest foc, şi atunci au desfăşurat câteva lupte scurte cu granate aruncate de o parte şi de alta a liniilor de sârmă ghimpată. Cu toată înverşunarea sa, inamicul n'a isbutit în niciuna din aceste lupte să pătrundă dincoace de sârmele ghimpate, fiind în toate cazurile aruncat înapoi, pe poziţiile dela care plecase.

Aceste operaţiuni au cauzat inamicului pierderi importante.

Impresia pe care o lasă aceste încercări de pătrundere este că, prin ele, *comandamentul german caută, cu orice preţ, să captureze prizonieri francezi, pentru a se informa dela ei asupra intenţiilor comandamentului armatei franceze.*

Inţelegere comercială între Anglia şi Rusia?

Din Londra s'a anunţat oficial, în ziua de 11 Octombrie 1939, următoarele :

Astăseară a fost semnat acordul comercial între Marea Britanie şi Uniunea Sovietică.

Anglia va exporta cauciuc şi cositor iar Rusia va da în schimb cherestea.

Acordul este prezentat ca un act cu caracter comercial şi nu politic.

Se crede că aceasta este începutul unei întregi serii de negocieri comerciale, pe care Anglia le va duce cu Rusia. Este probabil ca Joi să se anunţe încheerea acestui acord în Camera Comunelor.

DOCUMENTELE NU SE PUBLICĂ

Londra, 11 Oct. (Rador). — In şedinţa de azi a Camerii Comunelor, d. Chamberlain a fost întrebat, dacă socoteşte că este cazul să publice o Carte Albastră cuprinzând documente privitoare la ultimele negocieri dintre Anglia şi Rusia.

D. Butler, răspunzând în numele guvernului, a declarat că lordul Halifax, după o atentă examinare a situaţiei, a hotărît că nu este cazul să se permită publicarea unor asemenea documente în clipa de faţă.

Laburistul Mander stăruind că este deosebit de important de a se cunoaşte faptele exacte, d. Butler a răspuns, că în cursul schimbului de vederi anglo-sovietic au fost examinate chestiuni cari privesc mai multe alte guverne.

*

După cum se vede din cele de sus, Anglia nu numai că nu declară războiu Rusiei, ci din contră lucrează pentru luarea legăturilor comerciale cu Uniunea Sovietelor, — ceeace trebue să dea multora de gândit...

Lucrările la graniţa ruso-gemană

Moscova, 11 Oct. (Rador). — Potrivit tratatului de amiciţie şi de frontieră încheiat la 28 Septembrie c. între Germania şi Uniunea Sovietelor, precum şi potrivit protocolului-anexă semnat la 4 Octombrie, o comisiune centrală mixtă germano-sovietică însărcinată cu chestiunile de frontieră s'a întrunit, Marţi 10 Oct. 1939, pentru prima dată la comisariatul Afacerilor Străine din Moscova.

Această comisiune este însărcinată să fixeze exact frontiera intereselor celor două guverne mai dinainte convenită. Ea cuprinde reprezentanţi ai Ministerelor Afacerilor Străine din cele două ţări, ai celor două armate şi ai Ministerelor de Interne respective.

Situaţia agricolă în ţară

Direcţiunea economică agrară din Ministerul Agriculturii comunică următoarea situaţie agricolă dela 4 până la 11 Octombrie 1939 :

Ploile din ultimul timp împiedecă mult culesul porumbului, cartofilor, sfeclei de zahăr şi de nutreţ precum şi însămânţările de toamnă.

Din aceeaşi cauză viile se culeg cu greutate, şi pe unele locuri strugurii au început să mucegăiască.

Solul având destulă umezeală, semănăturile făcute înaintea ploilor au început să răsară şi vegetează bine.

In baza legii mobilizării agricole, s'au luat măsuri în toată ţara ca muncile agricole să se facă în condiţiuni cât mai bine.

Islazurile au iarbă destulă.

Temperatura e în scădere. In judeţele Ciuc şi Cernăuţi a căzut zăpadă în grosime de 6—12 cm. In judeţele Baia, Iaşi şi R.-Sărat a plouat amestecat cu zăpadă.

D. Ministru Băran la Sibiu

Asupra acestei rare vizite ni s'au dat următoarele amănunte :

Venind dela Mediaş, d-l Subsecretar de stat din Ministerul de Interne *Dr. Coriolan Băran,* a inspectat în ziua de 8 Octombrie c. Primăria Municipiului Sibiu, însoţit fiind de Excelenţa Sa d-l General *Dănilă Papp,* Rezident Regal al Ţinutului Mureş din Alba Iulia, de d-l Colonel *Tocineanu-Petrescu* prefectul judeţului Sibiu şi de d-l *dr. Hans Hedrich,* senator.

Inalţii oaspeţi au fost primiţi la orele 12, în cabinet de d-l Dr. *Sever Pop,* Primarul Municipiului Sibiu, în prezenţa domnilor ajutori de primari Dr. Albert Dörr şi Dr. Simion Mitea.

Trecându-se la desbaterea problemelor puse în discuţie, d-l Ministru a primit în audienţă o delegaţie săsească, compusă din domnii Dr. Herman Plattner, directorul ziarului local Tageblatt, Dr. Ludwig Sturm avocat, etc., cu colaborarea cărora s'au discutat şi rezolvat chestiuni de interes local, de natură culturală, bisericească, şcolară, probleme funcţionăreşti, precum şi unele chestiuni ce privesc gospodăria Uzinei Electrice şi a Soc. de Tramvaie, ca fiind de interes obştesc.

D-l Ministru a rezolvat imediat, la faţa locului, în mod favorabil o mare parte din doleanţele arătate de delegaţia cetăţenilor, urmând ca problemele, cari necesită în prealabil executarea unor forme legale prescrise de Regulamente şi Legi, să fie luate imediat în studiu, de către referenţii respectivi, pentru a li se da o soluţie dreaptă şi legală.

Astfel fiind, călătoria informativă a d-lui Ministru şi a d-lui Rezident Regal a fost de mare însemnătate, atât pentru populaţia oraşului, cât şi pentru conducătorii trèburilor de stat.

In aceiaşi zi, după masă la orele 15, d-l Ministru şi d-l Rezident Regal au părăsit oraşul, îndreptându-se spre Alba-Iulia.

Înţelepciunea minunată a naturii

De cele mai multe ori munca de toate zilele nu dă răgaz oamenilor să cugete asupra roturilor lucrurilor, dar când totuşi gândeşte asupra lor, nu poate să nu se minuneze de înţelepciunea naturii.

Iată câteva pilde ale acestei înţelepciuni scoase din regnul vegetal şi regnul animal:

Florile cari sunt fecundate prin insecte, prezintă culori bătătoare la ochi şi plăcute; cele cari trebuesc fecundate de vânt — se leagănă pe mlădiţe subţiri. Când primele sunt în floare, se observă într'adevăr insecte care asigură fecundarea, de pildă albine şi fluturi. Celelalte înfloresc mai ales primăvara şi toamna.

Astfel se stabileşte un echilibru permanent şi Mama-Natura veghează grijulie ca acest echilibru să nu fie turburat.

Miliarde de ţânţari roesc în jurul pământului, atât în regiunile tropicale, cât şi în cele subtropicale şi temperate. Din nefericire nu toţi ţânţarii sunt inofensivi şi nespecialistul nu poate uşor deosebi speciile periculoase.

Ştiinţa a stabilit într'adevăr că anofelii sunt acei ţânţari cari dau omului îngrozitoarele friguri paludiene. Din fericire nu toţi anofelii dau înţepături periculoase. Anofelul-masculeste un vegetarian convins care trăeşte numai din zeama fructelor, însă femela e de temut. Când înţeapă, ea inoculează în sângele omului paraziţii malariei.

Cu toate că nu există decât un anumit număr de ţânţari cari joacă rolul de agenţi de transmisiune, totuşi milioane de oameni mor în fiecare an de malarie. Dar şi aci Mama-Natură nu a lăsat omenirea la voia soartei: sub forma chininei, extrasă din scoarţa arborelui de chinină, ea ne oferă în acelaş timp un remediu preventiv şi unul curativ.

După Comisiunea Paludismului a Societăţii Naţiunilor, e de ajuns să se ia o doză de 0 grame 400 de chinină zilnic în tot timpul sezonului frigurilor pentru a ne garanta contra lor, pe când doza curativă este de 1 gram până la 1 gram 300 de chinină zilnic, timp de 5-7 zile. Fiecare criză nouă este tratată în acelaş mod. Nu e nevoie de un tratament suplimentar.

Astfel, dacă natura ne trimite boli, ea ne furnizează în acelaş timp remediul contra lor; totuşi ea nu lasă uşor să i se răpească tainele şi au trebuit secole pentru a găsi remediul contra paludismului (86).

Primăria Municipiului Sibiu
Serviciul de Asistenţă Socială
Nr. 10442|1939

Apel
Către toţi cetăţenii Municipiului Sibiu

Este în deobşte cunoscut, că mai mulţi cetăţeni ai Municipiului Sibiu, sunt chemaţi pentru a-şi îndeplini serviciul militar şi nu au posibilitatea de a aproviziona familiile lor rămase acasă, cu cele strict necesare traiului de toate zilele şi astfel mulţi copii debili cu mamele lor, părinţi neputincioşi şi alţi suferinzi aparţinători familiei, în urma plecării susţinătorului, stau acum în prag de iarnă, fără de nici un sprijin material şi mulţi dintre ei nu au asigurată nici bucata de pâine zilnică.

Dat fiind acest fapt, datoria noastră de buni creştini şi buni patrioţi este de a veni în ajutorul acestor familii, cu tot ce avem disponibil ca: bani, alimente, îmbrăcăminte, combustibil, etc., pentruca durerea lor să fie câtuşi de puţin alinată.

Primăria Municipiului Sibiu, neavând fonduri suficiente în acest scop, face un călduros apel către toţi cetăţenii de bine şi toate Instituţiunile din cuprinsul Municipiului, să vină în ajutorul familiilor celor chemaţi sub arme dând din prisosul lor orice şi oricât.

Pentru strângerea donaţiunilor fixăm biuroul Administraţiei Azilului de Infirmi, Str. Spitalului Nr. 4, unde se vor depune respective trimite toate, la orice oră din zi.

Primăria Municipiului, în înţelegere cu Serviciul Social apoi le va distribui familiilor avizate la ajutor, fără deosebire de naţionalitate.

Toate donaţiunile, se vor publica în ziarele locale cu indicarea numelui donatorilor precum şi numele familiilor ajutorate.

Având ferma convingere că cetăţenii Municipiului nostru sunt pătrunşi de măreţia scopului urmărit de noi şi înţeleg durerile celor lipsiţi, nu ne îndoim câuşi de puţin că ei vor şti şi de această dată să-şi facă datoria.

SĂNĂTATE!

Sibiu, la 8 Octombrie 1939.

Primar: ss. **Dr. Sever Pop**

Directorul Căminului Cultural ss. **Prof I. Beju**

FRICŢIUNEA HORIA
la GRIPĂ • RĂCELI • NEVRALGII

Judecătoria Mixtă Sibiu, Secţia c. f.
Nr. 1354/1939 14831

Extract din publicaţiunea de licitaţie

In cauza de executare făcută de urmăritoarea Banca Pretorială s. a. din Cincul, contra urmăritei Ecaterina Krauss, Judecătoria a ordonat licitaţiunea execuţională în ce priveşte 1/2 parte din imobilul situat în comuna Avrig circumscripţia Judecătoriei Sibiu, cuprinse în c. f. a comunei Avrig Nr. coalei (protocolului c. f. 4629 şi Nr. top, 13003/1, 13004/1 şi 13005/1 în valoare de 30.275 Lei cu preţul de strigare de 22.700 Lei, pentru încassarea sumei de 124.250 Lei capital şi accesorii.

Licitaţiunea se va ţine în ziua de 13 Noemvrie 1939, ora 15, în localul oficial al c. f. din Sibiu, Str. Carmen Sylva 7, uşa 33 parter.

Dată Sibiu, la 28 Februarie 1939.

Dir. c. f., **Dr. Jurca** Judecător, **Coman**

Pentru conformitate: **Gligor**

Expediţia de toamnă
a început.
Cataloage se trimit după cerere.
AMBROSI, FISCHER & CO.
Aiud, jud. Alba

Cinematograful
„Apollo“
SIBIU, Piaţa Unirii
prezintă
marele film german
Secretele conjugale
cu **Heinrich George**
Maria v. Tasnady
Paul Richter etc.
Funerariile
fostului Prim ministru
ARMAND CALINESCU
Incepe la ora 5, 7 şi 9
Dumineca la ora 3, 5, 7 şi 9

Anunţ

Cu onoare aduc la cunoştinţa onoratului public din Sibiu şi jur, că am deschis o

spălătorie şi vopsitorie chimică

românească. Rog onoratul public să mă viziteze.

Cu toată stima,
Spălătoria şi vopsitoria chimică
Marioara Câmpean
Sibiu, Strada Turnului 20.

Cetiţi publicaţiile din „Foaia Poporului“

Primăria Municipiului Sibiu Biuroul M. O. N. T. Secţia A. P

Ordonanţă

Noi, Dr. Sever Pop, Primarul Municipiului Sibiu,

Având în vedere necesitatea urgentă ca formaţiunile de A. P. să fie dotate cu materialele cuvenite,

Având în vedere că pentru desăvârşirea instrucţiei echipelor de cercetaşi gaze şi desinfectarea terenului, este necesară clorura de var,

Şi având în vedere dispoziţiunile art. 13 din Legea A. A. A. P. T. potrivit cărora toate instituţiunile de orice fel sunt obligate a-şi organiza pe cont propriu apărarea pasivă,

In virtutea drepturilor conferite nouă prin dispoziţiunile art. 12 din Legea suscitată şi art. 16 din Legea Administrativă,

Ordonăm

Art. 1. Toate instituţiile de Stat, stabilimentele şi întreprinderile particulare cu caracter industrial, aflătoare pe teritoriul Municipiului îşi vor procura cantitatea de ciorură de var după cum urmează:

Felul stabilimentului	Cantitatea în Kgr.	Cine suportă cheltuelile
Stabilimentele M. A. M. (Cazărmi, şcoli etc).	50	Fiecare stabiliment din fondul de întreţinere
Stabilimentele Min. Inzestrării Armatei (Arsenal, pirotechnice, etc).	200	„
Stabilimentele M. A. M. (Aeroport, aerodrom, cazărmi etc.)	50	„
Intreprinderi industriale	200	Pe cont propriu conf. art. 13 din Legea A. A. P.
Gări, Depouri, Ateliere C.F.R.	200	Pe cont propriu
Diverse stabilimente (Şcoli, poştă, spitale etc).	50	Din fondurile respective

In conf. cu ordinul Nr. 8062M|19.IX 1939 al Min. de Interne,

Procurarea clorurei se va face în termen de 15 zile dela Uzina Solway din Turda, contra preţului de:

Lei 600 pentru 100 Kgr. netto în butoaie de cca 200 Kgr.
„ 700 „ 100 „ „ „ „ „ „ 100 „
„ 800 „ 100 „ „ „ „ „ „ 50 „

Art. 2. Abaterile la prezenta ordonanţă, se constată de către organele prevăzute la art. 10, al Legii A. A. P., pedepsindu-se conform art. 63 al. b. din aceeaş lege, cu închisoare corecţională, dela 6 luni la 2 ani şi amendă dela 5000 la 50.000 Lei.

Art. 3. Ordonanţa de faţă, devine executorie în termen de 24 ore dela afişare, care se face în ziua de 10 Octomvrie a. c., iar cu punerea ei în executare, se încredinţează Secţia A. P. a Municipiului.

Sibiu, la 10 Octomvrie 1939.

Primar, **Dr. Sever Pop** Şeful Biuroului M. O. N. T. **Dr. Ioan Lupuţiu**

O mare şi variată
Bibliotecă de împrumut
cu cărţi literare româneşti
şi străine, moderne şi vechi
a deschis
Librăria „Foaia Poporului“ Sibiu
Strada Regina Maria No. 57
Informaţii personale se
dau fără nici o obligaţie